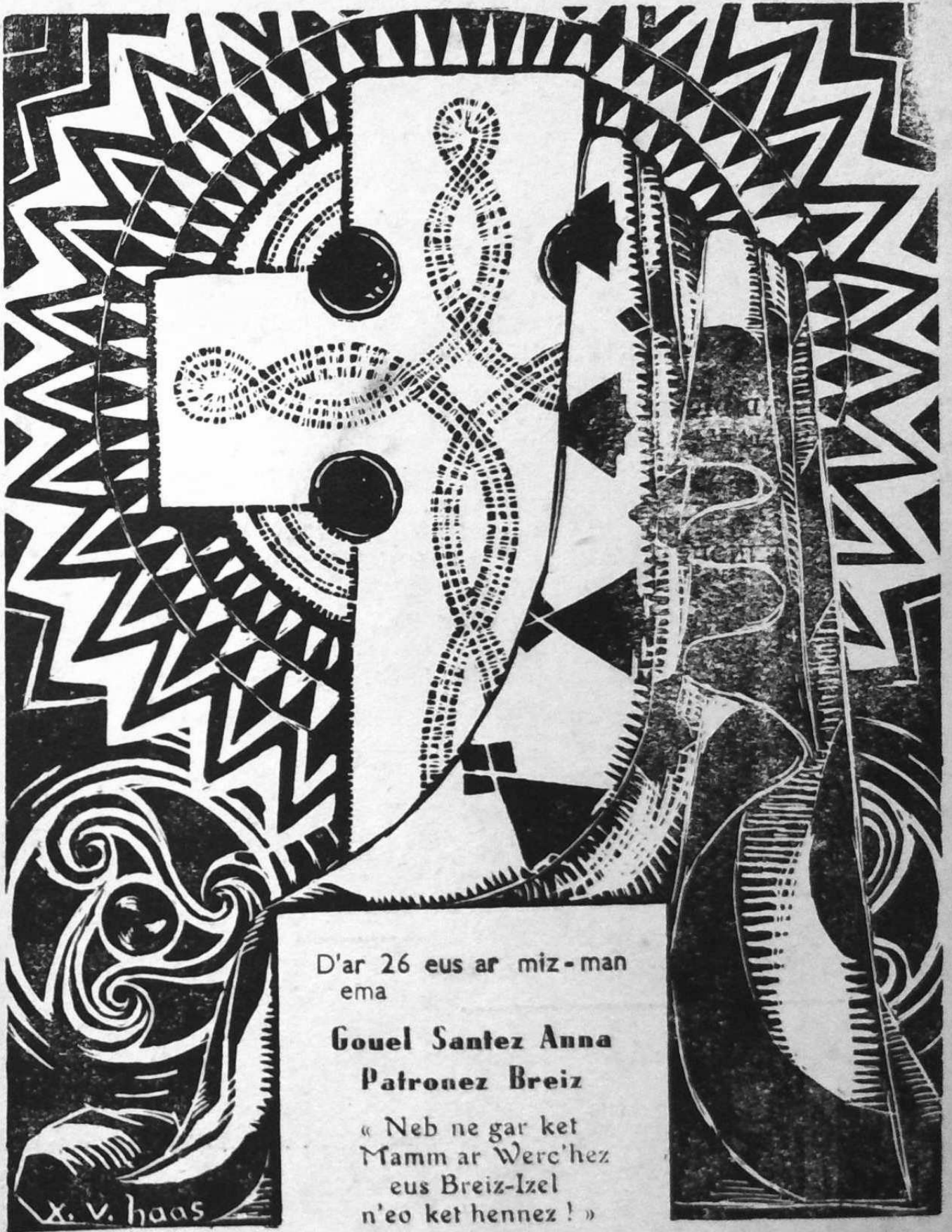


FEIZ MA BREIZ

== GOUERE 1938 ==

== Kannad Miziek ar Vretoned ==



D'ar 26 eus ar miz-man
ema

**Gouel Santez Anna
Patronez Breiz**

« Neb ne gar ket
Mamm ar Werc'hez
eus Breiz-Izel
n'eo ket hennez ! »

FEIZ HA BREIZ Renet gant an Ao. PERROT

KOUMANANCHOU DIOUZ AR BLOAZ :

Breiz..... 15 lur — Frans ha broioù stag outi..... 18 lur
 Evid ar re a zo e diavêz bro 20 lur
 Koumananchou a enor 20 lur
 Kasit ho koumananchou, dre chek-post da : M. l'ADMINIS-
 TRATEUR DE « FEIZ HA BREIZ », SCRIGNAC (F. nistère).
 C. C. 21.802 Rennes.

Lenh ha studia :

LA LANGUE BRETONNE en 40 leçons,
 gant F. VALLÉE (Prudhomme, Sant-Brieg)... 12 fr.
 GERIADURIG BREZONEK GALLEK,
 gant ERNAULT (Prudhomme)..... 18 fr.
 GRAND DICTIONNAIRE FRANÇAIS-BRETON,
 gant VALLÉE (Imprimerie Commerciale, Roazon) 75 fr.
 LES MOTS FRANÇAIS ET BRETONS CLASSÉS
 D'APRÈS LE SENS, gant VALLÉE (levr I).. 10 fr.
 JAFRENNOU, Ti (An Oaled), Kerhaez (levr II) 12 fr.
 NOTENNOU DIWARBENN AR GELTED (e ti VAL-
 LÉE, 37, rue St-Benoît, St-Brieg) hep gériadur 2 fr.
 Pep levrenn gant gériadur..... 3 fr.
 SKELTLA SEGOBRANI (e ti VALLÉE), pep levrenn 8 fr.

Selaouit mat !

BLEUN BRUG LANUON

a vezo grêt d'an

Brudit an c'helou-se en
 dro d'eoc'h

3, 4, 5, 6, 7
 a viz
GWENGOLO
 1938

FEIZ HA BREIZ

O ! MAMM HOR BRO



n darn vrasa ac'hanomp a lavare, eun
 deiz, an Aotrou Buleon, a zo deuet da
 gredi eo santez Anna hor santez d'eomp-
 ni ha d'eomp-ni, hepken; eur fazi eo;
 santez Anna n'eo na d'ar O'hanada
 hepken, na da Vreiz hepken; santez
 Anna a zo d'ar bed kristen a-bez.

Pedet eo n'eo ket hepken gand eur
 bobl hag en eun tammik korn eus an
 douar; pedet eo gand an holl poblou ha dre bevar e'horn ar
 bed.

Koulskoude em eus eur ger da lavarout, eur ger ha n'hellan
 ket hen tevel, eur ger a bouez. Studiet em eus piz penaos,
 eo bet savet an holl chapelioù a zo strewet stank, dre ar
 bed, en enor da zantez Anna; holl int bet savet gant dour,
 an den; unan hepken a zo bet savet gant dour Doue kentoc'h
 eget gant dour an den hag eo an hini ma lavare santez
 Anna, he-unan, e brezoneg, diwar he fenn. — « Dibabet em
 eus al lec'h-ma, va-unan, ken troet e oan outan; an Aotrou
 Doue e-unan a fell d'ezan e vefen enoret aman! »

Ha setu aze perak ez eo deuet Keranna, demdost da Wened,
 da veza kêr-benn devoision ar bed kristen da zantez Anna;
 eno eo e kav ar muia he dudi; eno eo e vez tanaoa he skouarn;
 eno eo e vez tenera he c'halon; eno eo e ra he burzudou
 kaera.

O! Breiziz, va breudeur ha va c'hoarezed, d'eomp da Ge-
 ranna, er miz-man, dreist-holl d'ar 26, da zeiz ar pardon
 bras, d'en em erbedi ouz mamm hor Bro, rak ezomm bras
 hon eus e teufe, war hor sikour : anez emaoamp koll; klevit
 'ta kentoc'h ha gwelit.

Er bloaz 938, hon tadou koz, renet gant an Duk Alan, tre-c'het ganto enebourien gouez Breiz, a zistroe eus an harlu da adsevel o bro; mil bloaz dres, goude, er bloaz 1938, o bugale vihan, niverusoc'h niverusa, a rank kemerout, d'o zro, hent an harlu hag o gweler o vont, a-bell bro, da glask o bara, evel ma ne vije ket gouest ken douar Breiz da vaga he bugale.

Petra a zo digouezet eta? Enebourien nevez Breiz, gwasoc'h eged ar re a zo bet tre-c'het breman ez eus mil bloaz a zo deuet da ober o reuz; o klask diframma diganeomp hor Feiz emaint; o klask mouga ar brezoneg e genou hor bugale emaint; hol laket o deus war an douar noaz.

O! Anna, Mamm hor Bro, **Mater Patrice**, kemerit truez ouz ho pobl reuzeudik; petra ne vezo ket lavaret diwar ho penn ma n'hor selaouit ket, **Anna potentissima**; n'ho peus galloud ebet ken, na war ho Merc'h, na war ho Mab bihan.

O! mirit hor Feiz splann; mirit hor Breiz yac'h ha grit ma c'hello ar re ac'hanomp a rank debri bara c'houero an harlu distrei adarre da vro o Mamm ha beza barrek da c'hou-nit enni o bara, hini o c'horf, hini o spered hag hini o ene, er peoc'h hag el levenez.

Evelse bezet graet.



Tud diwar ar mêz kouezit d'an daoulin evit meuli Doue...

« Ar gwiniiz er parkou 'raok pell a vo melen
Ne vanko ket c'hoaz bara da vab den. »

Setu ar gwerziou c'houek a zav betek va muzellou, en deiziou kenta-man, a viz gouere, o vont hag o tont dre henchou va bro...

En arvor ha war ar menez, an ed a zo en o bleun : bleunia reont a-raok meleni, bleunia evit gellout rei d'eomp puilhoc'h fronez, bleunia evit rei d'eomp eun digoll kaeroc'h eus hor poan.

A o sellet outo oc'h houlenna breman evel gwagennou ar mor bras, ouz o gwelet ken uhel, ken seder, ken beo, nag e kavomp eo aet breman pell diouzomp an amzer-ze, ma taolomp an had ken munudik en douar.

Gwelloc'h e komprenomp hirio oa mat, oa just d'eomp ha'er boan, evit saoura gwelloc'h ar pezh a welomp breman dirak hon daoulagad hag a zo evidomp, tud diwar ar mêz, dudiusa taolenn a zo er bed.

An ed o tarevi eo a ro d'hor parkeier o gened hag o sked. Ene an douar, ar pezh a ro d'eomp a wella hag a gaera eo an ed! Ha n'eo ket evel respont Doue d'ar goulenn ankenius a reomp d'Ezan er Bater, pa lavaromp : « roit d'eomp hirio hor bara pemdeziek? » Ha n'eo ket an ed eo a deuio da veza ar bara a zebrimp evit mezur hor c'horf? Ha n'eo ket an ed eo a deuio da veza an hosti a vago hon ene ken alies en-krezet gant samm ar vuhez?

An ed o tarevi, bep bloaz d'ar mare, ha n'eo ket c'hoaz ar merk sklera e kemer soursi an Tad a zo en nenv eus e vugale a zo war an douar?

Pa welan an parkeier leun a zanvez bara e sav ennour droug ouz an dud-se, ken stank en hon amzer, tud a nebeut a feiz, krenerien, hag a vez atao o klemm, o lenva, dre ma fell d'ezo muzula galloud ha madelez ar c'hrouer gant o skiant verr ha fallakr.

Doze Hen a zo bepred feal, bepred madelezus!

Perak an den o welet pep tra o tont atao d'e boent, ne deufe ket da gaout eur fizians divrall?

Tud diwar ar mēz, dirak ar parkou ed o tarevi, kouezit d'an daoulin evit meuli Doue :

« Hepdan, neṭra ne gresk en hon douarou

Eus e zourn hepken e teu an holl vadou. »

Dirak an eost o vont adarre d'hon digoll eus hon labour, sonjomp en Hini hen ro d'eomp, sonjomp diskouez d'Ezan hon anaoudegez vat.

Re wir eo, siouaz! Epad an hanv, da amzer an eost, p'eman holl vadelezou ar c'hrouer, dispaket ken splann, dirak an daoulagad, eo e tener d'hen ankounac'haat ar muia.

Mare an eost hag a dlefe dougen an dud da veuli ha da az-veuli o Zad eus an nenv, a zo alies eun amzer a yenien hag a leziregez evit an eneou.

Hag aman eo mantrus an digareziou m'en em harper warno!

Diouz ar mintin war zigarez ma vez savet an heol araok an dud, ar re man n'o deus ket, war o meno, a amzer da goueza d'an daoulin evit ar bedenn. Mall eo kregi gant al labour! Pa zeu an noz, e c'hoarvez henvel, abalamour ma vezer chomet diwezat er park, ne vez ket amzer da zaoulina. Mall eo mont da renoz!

Ha d'ar zul, war zigarez m'en em gaver skuiz, e klasker an oferenn verra ha n'eus mui a nerz da zizrei eun eil gwech d'an iliz, evit ar gousperou.

Diwallomp ne zeufe Doue, da skuiza ganeomp d'e dro, ha d'hon dilezel :

« Kemeret ha chom hep rei

Lak ar garantez da drei. »

L. B.

Eur vretonez yaouank

II. — GALLOUD AR MAMMOU

D'an 29 a viz du 1909, kleier iliz Plougerne, gand o moueziou kel laouen, a embanne ez oa ganet, er barrez, eur gristeniz muioe'h, Adriana Fichoux. Badezet e voe gand an Ao. Floe'h, hirio persoun e Carantee.

Kerkent ha ma tigoras he spered d'ar wirionez hag he c'halon d'ar garantez, aked ar baotrezig oa beza henvel ouz he mamm; en eur vro gristen evel hon hini, c'hoant bras ar bugel a gar e dud, eo bale war o roudou. Ar garantez eo a ra d'ezan mont, dre an hent-se, an tosta ma c'hell d'e gerent. Eun deiz, unan eus he mignonezed a c'houlennas ouz Adriana :

— Pehini eo a garez ar muia, da dad pe da vamm?

— Va c'harantez evit va zad hag evit va mamm a zo ker birvidik, emezi, ma ne ouzou ket pe hini e karan ar muia.

O karout he mamm evel ma rae, n'eo ket souezus he defepoagnet gant kement a youl da veza henvel inti. En eur skriva eur ger diwarbenn mamm ar Vretonez yaouank, Soaz ar Borgn, hor menoz eo enori mammo kristen hor bro. Follout a ra ganeomp meuli dreist-holl ar vuhez kuzet a renou, en o familh, e karantez Doue hag an nesa. O sellout outo, o bugale o deu da ren eur vuhez kaer evel o hini.

**

BUHEZ KUZET

Beva pell diouz trouez ar bed a zo eun eienenn a eurusted. An eneou a en em ro a-zevri da zarempredi follenteziou ar bed, ne dint nemeur kaer nag eürus : peurliesia e sank enno krabanou lous an techou fall hag e pouez warno samm pounner ar pec'hed milliget.

Splann eo ar wirionez-se evid hor mammou kristen, ha gand evez ee'h en em ziwallont int-i hag o bugale diouz sklabez traou direiz ar bed; a rummad da rummad, a-dreuz ar c'hantvejon, e skignont en hon tenez goure'hemenn an Aotrou Doue :

« Evit beza den mat, heuilhit lezenn Doue;
Na garit traou ar bed, traou a goll an ene. »

Beza kuzet e Doue, en eur ober hon deveriou evitan evel m'eo ret, setu unan eus ar c'henteliou kenta a zeskas Adriana o selaou he mamm hag o sellout outi. Koulskoude, kement-se ne vire ket ouz ar vamm da ober eun digemer laouen d'an dud a deue daveti; ar pezh ne garie ket, eo redek heb ezomm a gleiz hag a zehou, evit strani diarbenn an dra-man hag an dra-hont, evit koll an amzer e komzou goulo ha didalvez. N'edo ket heb anaout ar c'homzou-man leun a furnez :

« Etouez an dud, he wech m'oum bet,
Disteroc'h den oum distroet. »

Ha neuze eur vamm vat a dle dale'hmata kemerout preder gand he bugale, evid o sevel hervez Doue. Poagnet he deud da zigas da wir ar c'homzou :

« Eur vamm dener, diwar he ziad,
Ne zistro kalon na lagad. »

Arabad na deufe den da rei meuleudi d'ezi, evid al labour a rae : re e karia an izelded a galon. Ouspenn, kredi start a rae : al labour a zo evid an den hag henman a dle her c'has da benn gwella ma c'hell. Pegen talvoudus eo, d'an dud a zianavez al lezenn-ze douget gant Doue, tenrel eur zell war buhez hor mammou kristen, evit kemerout skouer diwarno! N'eo ket, dre o c'homzou, eo e teskont d'eomp karout al labour; met pell diouz lagad an dud ha dindan lagad Doue, e kanont, dre o qherou, kaerder ha brasder al labour.

« Kaeroc'h eo al labour eget na deo komzou;
Heb al labour, ar boued a zo divlas d'ar genou. »

Dreist-holl, dre al labour gract e karantez Doue, e c'hounezomp ar baradoz. Karout Doue setu ar gelemadurez talvoudusa a roas he mamm da Adriana.

E KARANTEZ DOUE HAG AR WERC'HEZ

Penaos ne dridfe ket hor c'halonou gand al levenez hag an anaoudegez vat, pa welomp ervat peger bras eo karantez hor mammou evit Doue? D'ezo, goude da Zoue ha da Vari, eo e tleomp an eurvad da danva an eürusted a gavomp oc'h heuilh ar goure'hemenn diskennet eus an nenv war an douar : « Tec'hit pell diouz an droug ha grit ar vad. » Dale'hmata int bet pleget war hon ene evid hor sikour da jom dibee'h ha da greski er c'hras.

Ar gelemadurez-se n'he deus ket manket da Adriana. Muioc'h eget ar c'homzou koulskoude, ar skouerioù o deus galloud :

« Keleñn hadet war bep skouer vat
A zigas founnus an drevad. »

Abred, ar bugel a c'hellas gwelout an aked he devoa he mamm d'en em ziwall diouz ar pec'hed. Daoust d'ar fizians vras he devoa e madelez Jezuz, he aon da zisplijout d'ezan n'oa ket bihan. Ouspenn eur wech eo bet klevet oc'h an zav : « A ma oufemp petra eo ar pec'hed, ne gouezfemp ket ennan. » Pa glevas, eun droig bennak, eur gomz hag a oa eun tammig dizoare, ne voe ket evit mirout da ziskouez pegement a boan e rae d'ezi an dra-ze. Eviti n'he defe nemeur kredet kailhara he muzellou gand an distera komz divalo. Alies e lavare d'he bugale : « Va zad a garie kenan an Ao. Doue; aon en devoa da zizenti outan; ne lavare morse an distera komz noazus. Bezomp henvel outan! »

Karout Doue eo en em ziwall diouz ar pec'hed. N'eo ket awalc'h. Karout Doue eo dreist-holl ober ar mad. Da eur vamm a familh, ober ar mad hervez ma fell gant Doue, eo rei d'ezan bugale yac'h a gorf hag a ene. Dre an hent-se, eo e teu da gaerata he ene ha d'her savetei. Evit kas da benn al labour talvoudus-ze, pebez feiz kreñv eo ret d'ar vamm kaout! Mamm Adriana a vage he feiz er bedenn, e sukramant ar binijenn a reseve hep miz, ha c'hoaz o tostaat bep sul ouz sakramant an Aoter, oc'h heuilh gand evez ofisou an Iliz, o lenn an Aviel ha leorioù santel evel mar deo « Bah an Nenv », « An Eurion santel »... Dreist-holl, en em blijout a rae kement en Iliz, ma lavare, eur wech, da unan eus he

bugale : « Morse n'oun bet inouet en ofisou, n'eus forz pegeit int bet... »

An devosion vras he devoa da Basion hor Zalver he c'hennerze er poanion stag ouz deveriou he stad. Poagna a reas ive da zila e ene he bugale an devosion gaer-ze, hag evit-se e teske d'ezo lavarout, pa dremenent ebion eur groaz, ar bedenn-man :

« Me ho salud, kroaz venniget,
Ha kement kroaz a zo er bed :
Jezuz, en ho c'hreiz krusifiet,
Evidomp, deus e wad skuliet. »

Karantez evit Doue ne da ket hep karantez evid ar Werc'hez. Adriana a zeskas ive gand he mamm karout an Itron Varia. E bro Itron Varia ar Follgoad, ha Rumengol piou ne garfe ket ar Werc'hez, hor mamm ker madeleuzus?... Araok mont da gousket, Soaz ar Borgn, goude beza poket d'ar C'hrist, a boke da skeudenn ar Werc'hez, a oa e kichen ne gwele; ha gand ar rozera en he dourn hag an Ave Maria war he muzellou, eo e sarre he daoulagad.

H. B.
(Da genderc'hel.)

— Evnig Arvor —

D'am mignon mat Evnig Arvor.

Va-c'ha-lon, baour 'zo glac'ha-ret, kol-let am
eus eur mi-gnon, eun Evn ka-ret O! Pe-bez keuz!

Va c'halon baour 'zo glac'haret :
Kollet am eus
Eur mignon, eun Evn karet;
O! Pebez keuz!

Goullo da neiz, goullo da glad.
Nijet out kuit!
Va c'halon baour, rannet ha mut,
A ouelo d'it.

Ne glevin mui da vouez tener
War lein ar skourr,
O richanat drant ha seder,
O kana flour.

Ne glevin mui o tregerni,
An draoñienn e'hlas,
Ne glevin mui o tasseni,
Ar menez kras.

Ne glevin mui da delenn aour,
O Barz brudet!
Ne glevin mui va Evnig paour,
Pell eo kludet.

Perak, perak, Evnig mibin
Out aet keit-all?

Perak, perak mont ker mintin
Da vro ar Gall?

Distro, distro, ô Labousig!
Va Mignon mat,

Ma klevin c'hoaz da vouez dousig
War lez ar prad.

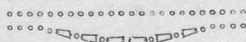
Distro buan, distro d'az neiz,
Kuita Bro-C'hall!
Bro au harlu, drasterez Breiz,
Hounnez 'zo fall!

Va c'halon baour a zo mantret :
Glac'har ha keuz!

Va Evnig mat 'zo dianket,
O pebez reuz!

Laouenanig Breiz.

ANNAÏK



E Bro-Wened, en eur barrez vihan, e veve Per, eul labourer koz, ha n'en devoa bet, en e vuhez, nemet doan ha displi-jadur; yaouank flamm e oa e'hoaz, pa gollas e vamm hag e dad a eil-zimezas gand eur vaonez fallakr a veze heb ehan o skei war ar c'hrouadur ha ne roe tamm boued ebet d'ezan, kouls lavaret; an tamm bara zec'h a veze stlapet d'ezan gand e lez-vamm a veze ken kalet ma ranke e zouba en dour sklêr, a-raok hen debri. Kaset e veze da loja er c'hraon, etre treid ar zaout, pe e lochenn ar c'hi a roe eur plas d'ezan, en e gichen, hag a zelle outan en eun doare truezus.

Per n'anavezas morse teneredigez ha karantez eur vamm; n'oa nemet truilhou, en dro d'e gorf, tok ebet war e benn, botou ebet ouz e dreid, bepred diare'hen, e stlake e zent, gand ar riou er goanv, e veze kignet e dreid gand an drez hag ar vein en hanv hag er gêr n'en devoa da c'hortoz nemet komzou flemmus ha sellou fall ha brao d'ezan e'hoaz pa ne goueze ket ar vaz warnan.

Pa varvas e dad e voe kaset er mêz eus an ti gand eur vaonez divergont hag ez eas da zervicha en eun atant, dem-dost d'e gêr; e bae n'oa ket bras, met lojet ha bevet e oa ha ne c'houlenne ket hirroc'h.

D'e zeiz vloaz war nugen e timezas gand ar vatez, eur plac'h yaouank fur n'he devoa ket eul liard war he hano, hag ez ejont o daou da veva en eun ti-soul, er penn-all d'ar barrez; a-benn bloaz e teuas d'ezo eur mab, met ar vamm yaouank, siouaz, a varvas eiz dervez goude ar vadiziant.

Per a boanias muioc'h mui da c'hounit bara d'e vabig-ha d'ezan hag an amzer a yeas en dro; ar mab a zavas hag a zimezas gand eur benherez he devoa eun hanter mil fas: donar a leve.

An tiegez ne jomas ket pell, en e zav; ar priedou a voe dastumet gand an Ankou, en hevelep sizun ha Per a jomas: adarre e-unan penn war an douar, gand eur baotrezig vihan,

Annaïk he hano, ha n'he devoa ket a vloaz e'hoaz, mat a-walc'h, pa varvas he zud.

Ha breman edont o daouik a-unan, ar vere'h vihan hag an tad-koz, an eil o sikour egile; joâ o devoa an eil ous egile, laouen e oant en despét d'o faourentez, rak, a drugare Doue, al laouenedigez n'eo ket stag ous ar binvidigez, ha muoc'h a dud a vez gwelet o c'hoarzin war eur bern mein eged war eur bern aour. Annaïk a oa koant ka drant, troet da gemeret ar vuhez evel ma teue, labourerez ha kempenn. Aoza a rae ar boued, trei a rae an douar el liorz, poania a rae da ziskouez anaoudegez-vat d'he zad-koz, en devoa poaniet kement ganti. Eur skouer e oa d'ar plac'hed yaouank all: ne 'z ae morse eus ar gêr nemed da vont en iliz, met bemdez, avat, e ranke mont d'ar voure'h, diouz ar mintin, da glevet an oferenn ha da gommunia « da glask nerz, emezi, da genere'hel gant va labour.

Araok mont ermêz eus an liz, ne vanke morse d'en em-drei ouz skeudenn Santez Anna ha d'en em erbedi ous he fatronez; eur skeudean e oa, hag a oa henvel ous ar skeudennou a weler e holl ilizou Breiz; holl o anavezomp. Santez Anna, gant he dremm madezeus a venn lavaret d'ar re he fed: « Bezit dienkreiz, Bretoned karet; war evez emañ evit ho sikour p'oc'h eus ezomm, ha dourn va Mab bihan ho pennigo! » Annaïk a vefe frealzet ha kennerzet bep tro ma c'houlenne skoazell digant santez Anna; gouzout a rae he devoa, er baradoz, eur vamm-goz, ha fizians he devoa enni.

Buhez an den war an douar-man n'eo ket hirr, ha Per, dinerzet gand ar boan hag an trubuilhou a oa fallet daou pe dri miz a oa! Krog e oa en e zeitek ha tri-ugent, ha n'eo ket gwellaat a reer d'an oad-ze! Dont a reas hag e rankas chom en e wele, heb loc'h; e vere'h vihan ne c'helle ket mont dioutan, pennad ebet; ne c'helle mui, zoken, mont d'an oferenn; en eul lec'h distro oa savet an ti; eun tamm geun fall a ranke da dreuzi evit paka an hent; karget e veze ar bouteier gand an dour-gwern; Annaïk hag he zad-koz ne reent ket eur van, evit-se, p'oant yac'h o daou, met ar c'henta a oa torret gand ar gozni hag ar plac'h yaouank ne grede ket ken e lezel e-unan. O veza m'oa ken diês-se mont beteg an ti, ne deue penn-kristen ebet d'o gwelet! hag an amzer didreuz

a 'z ae en dro atao, hag an Ankou, ken didruez all, a dostae sioulik.

Eun dervez e voe skoet Annaïk o sellet ouz ar pôtr koz, dilavar war e wele, liou ar maro varnan! Gwall glae'haret, e c'hellit kredi, ce'h en em daolas d'an daoulin en eur ouela, hag e lakeas he holl feiz en he fedenn! Petra bennak ma ne 'z ae ket d'an iliz, ne vanke morse da lavaret he Fater hag he japeled penn-da-benn, ha d'en em erbedi ous santez Anna :

« Patronez ar Vretoned, emezi, gwelet a rit pegen nec'het « oun! ne deuy den beteg ennon, rak n'eus nemet lagenn « vardro an ti; va zad-koz a zo dare da vervel ha n'eman « ket ar poent d'in da vont eus ar gêr! ha koulskoude, e « lezel da vervel, heb beza bet e zakramanchou, nê rin ket! « An Aotrou Person n'oar ket eo disteraet tad-koz, anez e « teufe d'e welet, kerkoulz ma 'z eo ous e dud klanv!»

A vouez uhel he devoa komzet, ha Per a c'hellas chacha eus e galon war e vuzellou, eur ger : « Ya, ar beleg! kerz d'e gere'het!»

Met, kercent ha ma voe echu ganti he fedenn, Annaïk a welas an or o tigeri goustat, goustat, hag e chomas souezet o welet! o tont en ti, eur vaouez war an oad a vouse'hoarze outi, gand eun dremm koant ha laouen; en dro d'ez e oa eur vantell rouz; war he fenn, eur c'hougoul a hevelep liou; he bleo a oa gwenn-kann, he daoulagad madelezes, he mouez flour!

Dont a reas beteg ar penn uhela, hag e lavaras :

— « Petra glevan? en em gavet mat oun, evit doare, da « zee'ha da zaerou, plac'h yaouank? daoust ha kement-se a « anken az peus? ha diwarbenn petra?»

— O itron! eme Annaïk o tifronka muioc'h-mui; gant « Doue hag ar Werc'hez hoc'h degaset aman! Ne nac'hoec'h ket ober eur vad evidoun ha ne d'am zro, a vezo ho servicherez beteg ar maro ha dreist!»

— « Ha pe seurt vad, va merc'h a c'hellfen ober evidout? « gant plijadur her grin, ma 'z eo em galloud hen ober.

« — Me ho ped, itron vat, livirit d'an Aotrou person « dont da rei e sakramanchou d'am zad-koz a zo o vont da « vervel! Gwelit hoc'h-unan e pe stad eman!»

— « Arabad eo d'it fallgaloni, eme ar vaouez; mont a « ran war-eun da gere'het ar beleg.

Mont a raes ermêz, hag abenn eur pennad e teuas endro, gand an Aotrou Person; Per a voe nouet; ar beleg a roas d'ezan an absolvenn, ha, gant devoision, e resevas e Zoue.

Ar vaouez dizanvez a respontas d'ar pedennou, ha goudeze e chomas gand Annaïk e-kichen ar gwele; etre o diwree'h e tremenas an tad-koz, araok an noz, hag an itron karantezus ne yeas kuit, nemet pa oa renket an traou en ti, ha laket Per war ar varv-skaon; Annaïk ne glevas mui hano anezi.

Hogen, epad an amzer-ze, ar sakrist Fanch Jegou, a oa dies e benn! en iliz e oa bet, goude lein, o kempenn an traou wardro an aoter, abenn ar zul, ha, p'edo arru er mêz, e chomas mantret o welet goullou plas santez Anna!

— « Petra 'r foultr? emezan; al laer a zo bet en iliz! « skeudenn santez Anna a zo aet ac'hanen? Kaër en devoe « furchal e kement korn a oa en iliz, ne gavas seurt!

— « Yann al Lipous emezan, en deus graet an taol, ha « kuzet ar zantez, dre farserez! Gortoz, ma livirin d'an Aotrou person!»

Ha Fanch mont d'an daou-lamm beteg ar presbital. Pa glevas gnnt Janed e oa aet an Aotrou person da di per goz e yeas d'e ziambroug, hag e reas ar gont d'ezan penn-da-benn. Hag o daou, d'ar red, d'an iliz, ha klask, ha turia e peb lec'h, met ne voe kavet skeudenn ebet!

— « Iskisa ma kavan, eme an Aotrou person, eo n'eus aet nemed an dra-ze gand al laer! eur skeudenn he n'he devoa ket kalz a dalvondegez; ha n'eus aet na kalir, na kroaz, nag ostansouer... netra.

Met, piou a voe sebezetoc'h c'hoaz diouz an noz, pa yeas d'ober tro an iliz araok sarri an dorjou? Fanch ar c'hloc'her, Fanch Jegou, pa welas en he flas adarre, o vouze'hoarzin ouz an dud, santez Anna, distroet d'ar gêr!

— « Chê! emezan, n'oun ket dall koulskoude! ha n'em eus bet banne ebet hizio!

Echui brao a ra an istor, ha kement-se a zo mat :

Annaïk a en em dennas, nebeud goude, en eur gouent e Gwened; kemerout a reas evit hano leanez, hano santez Anna mervel a eure koz-koz; ne vefe graet anezi nemet : « Al Leanez he deus gwelet santez Anna.

Tennet diwar danevellou an Aotrou de Parscau gant
TINTIN ANNA.

KELEIER AR MIZ

E EIRE (Iwerzon.)

E Eire ez eus bet votadeg; kostezenn an Aotrou de Vatera he deus bet an trec'h war an holl gostezennou all p'eo gwir he deus he-unan 114 depute pa n'o deus an holl gostezennou all nemet 65.

An doktor Douglas Hyde, rener-meur Eire en deus kemeret e garg a rener meur d'ar 25 a vezeven diweza, dirak an aotrou de Valera, hag holl bennou bras all ar C'Houarnamant.

Meur a brezegenn a zo bet grêt e iwerzoneg endra ma tened 21 tenn kanol en enor da Rener-meur kenta Eire, enezenn ar Zent, ar genta eus an holl broiou keltiek he deus gellet gounit he frankiz.

GWIRIOU BREIZ DIRAK AL LEZ-VARN

D'an 22 a viz mezeven diweza eo bet barnet e Roazon Gwennael Laine, Andreo Geffroy ha pemp eus o c'hamaraded tamallet da veza skrivet war mogerioù tiez ar C'houarnamant, e Sant Brieg hag e Roazon, komzou hag a ziskouez ne blij ket d'ezo gwelet Bro-C'hall o waska Breiz evel ma ra. Galvet o devoa an A. Perrot hag an A. Guyesse da vont d'o harpa.

An A. Perrot, goude beza anzavet pegement ez eo ret mont, hervez spered an Iliz, dre gaer d'an dud ha nann dre heg, a ziskouezas peger breset eo, er skoliou, ar gwir striz en deus bugel Breiz da veza kelennet e yez e vamm. Adalek amzer Brizeuk betek hon hin, emezan, ar C'houarnamant n'he deus ket graet eur van evit klevet klemmou Breiz, war ar poent-se; arabad eta d'ez i beza ker souezet-se ma teu tud yaouank a zo da skuiza

Abeg a c'heller kaout enno, met etre ar pezh o deus graet hag eun torfed ez eus kemm.

Ar brasa torfetourien eo ar re a venn mouga hor yez ha labour milliget ar re-man a dleomp dispenn hep paouez.

An A. Guyesse a ziskouezas goude e oa ret da Vreiziz stourm ivez war dachenn ar politik evit gellout dont a-benn da c'hounit ar frankizou kollet, e amzer an Dispac'h, breman ez eus seiz ugent vloaz. Ar pevar alvokad helavar, an A. A. Manger, eus a Lanuon, Bertrand, eus a Roazon, Sorgniard, eus a Vrest ha Jaigu, eus a Roazon, a lakeas gwirioù sakr hor Breiz da skedi dirak al Lez-varn hag a zifennas ker mat ar re damallet ma c'heller lavaret e vijent bet absolvet ma vije bet gellet hen ober.

Daou pe dri miz prizon o deus bet d'an hirra.

Ar bern tud eus o anaoudegez deuet da glevet o barnedigez a stagas raktal da gana « Bro Goz va Zadou » en dra m'edo ar seiz kondaonet o tizrei, war o c'hiz, eus al lez-varn d'ar prizon.

Kalon Breiz a dridas en deiz-se, e Roazon!

BLEUN-BRUG LANUON

I. — D'ar zadorn, 3 a viz gwengolo, da 8 eur, diouz an noz, beilhadeg vrezonek, e sal vras an ti-kêr.

II. — D'ar zul, 4 a viz gwengolo, goude lein, war ar mar-c'hallac'h, c'hoarioù, korolloù ha kanaouennou. Diouz an noz, e sal Sant Yann, daou bez nevez flamm, war o c'henta lamm.

III. — D'al lun, 5 a viz gwengolo, Studiadeg war adrenkidigez Breiz

Diouz an noz, c'hoariadeg vrezonek adarre e sal Sant-Yann.

IV. — D'ar meur, 6 a viz Gwengolo. Da 8 eur hanter, oferenñ ar Bleun-Brug e iliz sant Yann ar Vali. An Aotrou Serrand, eskob Sant-Brieg ha Landreger, a brezego en oferenñ-se.

Raktal goude an oferenñ kenstrivadegou ar c'han, al lenn, an displega hag ar prezegerez.

Goude lein c'hoariadeg ha kaniri.

V. — D'ar merc'her, 7 a viz gwengolo, baleadenn evit mont da bardona war bez sant Erwan, da Landreger ha war dachenn Lanserv, el lec'h m'eo bet trec'het, da vat, an Normaned, gand Alan al Louarn, breman mil bloaz.

An dud yaouank a venn kemeret perz e kenstrivadeg ar prezegerez a zo pedet da rei o hanoiou er miz-man pe d'an A. Moal, Rener « Breiz », Coadout, par Guingamp pe d'an A. Perrot, Rener Feiz ha Breiz, Serignac (Finistère).

WAR-DU AR PAL

Gant plijadur hon eus digoret ha lennet eur gelaouenn nevez trimiziek, 72 pajenn enni, **war-du ar Pal**, renet gant hor mignon mat Herve Kerhor; skrivet eo e brezoneg hag e galleg.

Ar goumanant bloaz a goust 25 lur hag an niverenn 7 lur 10 gwenneg.

Kas al liziri hag an arc'hant d'an Aotrou Noury, apothiker, Plonevez ar Faou. K. R. 25. 874. Roazon.

Buhez hirr ha lennerien niverus d'ar gelaouenn nevez.

DIMEZI

Hor mignon Yannig Moal, eus a Gastell-Paol a gemenn d'eomp e zimezi gand an dimezell Janed Meriadec, eus a Gastell-Paol ivez. Hor gwella goure'hemmennoù d'an daou zen yaouank ha bennoz Doue warno.

EUREJOU

Jan Mari Edern, eus a Gersaudy ha Mari Floc'h eus a Bont Rouanton, a zo bet eurejet, e Kleder, d'ar 17 a viz mae, gand an A. Roue, rener skol Blouescat.

Paul Velly ha Mari Loeiza Le Jeune a zo bet eurejet, e Kleder, d'ar 7 a viz mezeven.

BADIZANTOU

Herve Roue, Penn ar Valy, a zo bet badezet, e Kleder, d'ar 7 a viz mae.

Yyona Creac'h, eus ar Roz a zo bet badezet, e Kleder, d'an 19 a viz mae.

KANVOU

Erbedi a reomp ouz hol lennerien an Itron de Guébriant, pried an Aotrou Herve de Guebriant, rener meur Syndikajou Landerne, marvet e Paris hag enterret d'an deiz kenta a viz gouere, e Kastell Paol.

Klenved ar c'henou hag an dent

L. LAPIQUONNE SUCESSEUR DE
L. JEZÉQUEL

Tenner dent
Loreet gant skol-vedesinerz Paris

A denn an dent bep poan hag a laka dent nevez, war aour
ha war gaoutchouk, hervez ar skouerioù diveza
Gwarantisa a ra e labour

RESEO A RA :

Bep Lun, e **LESNEVEN**, Hôtel Le Roux, ha bep Sadorn, e **BRASPARTS** hag er **FAOU**. — Ar c'habinet a gonsultationou a zo digor e Brest, 4, passage Saint Martin, aboue eur beteg kreisteiz, ha da 2 eur beteg 6 eur. Téléphone 0-16.

Yec'hed ar Vugale

ar **"Sirop FERET"**

a-eneb an Doken

Graet gant louzaouennoù hag a gaver er mor, ar sirop-man a ro nerz hag a yac'ha ar gwad. Ouspenn m'en deus eur vlaz eus ar re wella, louzou all ebet ne ro kement a nerz d'ar vugale hag hen.

« Ramplasi a c'hell ervat an emulsionou, an eol-moru, ar sirop Portal, ar sirop Raifort iodé, hag all... » Ar vertuz en deus da yac'haat ar gwad, ouspenn ar vertuz da zigas an nerz d'an izili, a zo penn-abeg ma n'her roer morse en aner d'ar vugale taget gant an doken, an trousklennou leaz, ar werbl, an doureier fall, droug-ar-roue, hag ar zempladurez a deu war-lerc'h ar ruzel hag an dreo, etc.

En vente dans toutes les pharmacies.
Dépôt principal : **GRANDE PHARMACIE DU PROGRÈS**,
2, rue de Paris (au-dessus de l'Octroi), BREST.



Eun hano hepken ↑

Ar gwella marc'hadour lunedou a zo e **MONTRouLEZ!**...

LUNEDOU a bep seurd
evit an holl



Eun dibab eus an traou
gwella evit ar-re vouzar



Photos - Appareils - Plaques - Pellicules
(de toutes marques)

TI POITEL — TI glas — TI a fzians

War blasenn Thiers
MONTRouLEZ



Ti koz L'OLIEROU

L'HOSTIS & JORDE, Successeurs

18, 27, rue Louis-Pasteur, 18, 27. — **BREST**

....Pa ho pezo eun dra bennak da brena, dalc'hit sonj
eo en **HON TI** eo e kavoc'h ato ar muia da joaz hag an
dessiniou nevesa e mouchoerou ha tavancherou brodet.

SEIZ, MEZER, HA DANVEZ A BEP SEURT

*Dioc'h ar galite an ti-man a werz gwelloc'h-marc'had
eget neus forz pehini all.*

Eun eskompt a **UGENT REAL DRE GANT** a vez roët
e marc'hadourez, ha **DEK DRE GANT** d'ar familhou ni-
verus diwar diskouez o c'hartenn.